

**Proposed Course Additions, Deletions and Changes
List #4 – Fall 2007**

SCHOOL OF ARTS AND HUMANITIES

Course Additions for Extended Education:

SPAN 421 Court Interpreting I Units: 3
SPAN 421L Interpreting Lab I Units: 3

Prerequisite: Acceptance to the Legal/Court Interpreter Program or permission of program coordinator.

This course introduces students to legal and court interpretation. Students begin the study of sight, consecutive and simultaneous translations that continue throughout the program. The court interpretation code of ethics is discussed in depth. Students begin compiling a legal glossary, which is an ongoing project throughout the year. Examples include simple trials, automobile cases and criminal matters up to jury trial. Consecutive note taking skills and memory techniques necessary for consecutive interpretation are emphasized. Students attain solid grounding in basic translation methodology and practice extensively in a laboratory environment. Class meets two times weekly, 6pm-9pm, with 45 hours in class and 45 hours in the lab for the semester. In addition, students are required to spend a minimum of 8 hours per week of lab work. "Lab work" signifies actual time spent practicing the various modes of interpretation. This is besides the extensive vocabulary research and memorization time of approximately 8 hours per week and other assigned tasks and homework of 3 hours per week.

Justification: In response to a request from the Administrative Offices of the Courts, State of California, the School of Extended Education has created a Legal/Court Interpreter certificate program for English/Spanish.

SPAN 422 Court Interpreting II Units: 3
SPAN 422L Interpreting Lab II Units: 3

Prerequisite: Completion of Court Interpreting I

This course is a continuation of Court Interpreting I, but reinforces and refines more complex ethical and protocol issues. Role playing, mock trials and videotapes are used to develop students' simultaneous and consecutive interpretation skills in a laboratory setting. The legal issues are also more complex and include jury trials, juvenile matters, police investigations, drug-related actions and business issues. Specialized vocabulary is introduced pertaining to DNA, fingerprinting and crime scene investigation. Practice sessions and discussion in preparation for state and federal certification examination are initiated in this course. Class meets two times weekly, 6pm-9pm, with 45 hours in class and 45 hours in the lab for the semester. In addition, students are required to spend a minimum of 8 hours per week of lab work. "lab work" signifies actual time spent practicing the various modes of interpretation, This is besides the extensive vocabulary

research and memorization time of approximately 8 hours per week and other assigned tasks and homework of 3 hours per week.

SPAN 423 Court Observation Units: 3

Prerequisites: Completion of Court Interpreting I and II, Interpreting, Lab I and II.

As the last of the sequence, this course is designed for students to accompany working court interpreters in the courtroom. Discussions and tests are based on weekly courtroom observations. Students are required to maintain a Court Observation journal, including all questions posed to mentors and their responses. Applications for the state certification written examination are distributed. Class meets five times during the semester, 6pm-9pm. Students spend 4 hours per week in court. In addition, students are required to spend a minimum of 8 hours per week of lab work. "Lab work" signifies actual time spent practicing the various modes of interpretation.

SCHOOL OF EDUCATION

Course Changes:

LSEE (EDMS 480B)

Change Units: From 1 to 2.

SCHOOL OF SOCIAL SCIENCES

Course Additions:

COUN 526 Group Counseling in the Schools Units: 4
Grade Mode: Graded

This didactic and experimental course examines the concepts and practices unique to group counseling in the schools. Psycho-educational strategies in the school settings are emphasized. Particular attention is given to processes and challenges involved in the implementation of these strategies. As well, effectiveness and evaluation issues will be explored. The dynamics and procedures involved in working with groups will be studied with members as participants and as leaders.

Justification: Change in curriculum.

GEOG 322 Economic Geography: Globalization and Democratization Units: 4
CS#: 2 Grade Mode: Graded

This course examines the economic, political and social changes associated with economic globalization. In the first part of the course, we examine the New International Divisions of Labor, how the costs and benefits of globalization are distributed geographically, and rural to urban migration. In the second section, we take a political economy approach to democratic transition, and evaluate the viability of new democracies in the developing world; we study the factors causing poor democracies to experience high levels of anti-incumbency at the polls, corruption, repression, ethnic outbidding, and military *coup d etat*.

Justification: This new course is an important addition to the Geography major, reflecting a sub discipline that has become essential for the well-educated Geographer in today's

world. It draws on the specialties of our new tenure track assistant professor. As with the other two classes, this course will contribute significantly to the broad offerings for Social Science students as well as Geography majors.

GEOG 393 South Asia

Units: 4

CS#: 2

Grade Mode: GR/CR

This course covers four broad topics in South Asia: (1) geopolitics, including foreign policy objectives of key states in the region, and competition for oil & gas; (2) the prospects for democracy in the region, with attention to Maoist rebellions in Nepal and India, tribal unrest and Islamist politics in Afghanistan and Pakistan, Hindu nationalism in India, the civil war in Sri Lanka, and the prospects for democratic reform in post-conflict Nepal; (3) economic development and stagnation, including the success of the high tech sector and the continuing poverty of agricultural and industry laborers; and (4) human-environment relations, including land degradation, water shortage, and environmental protest movements.

Justification: This new course reflects the regional expertise of our new tenure track hire. It broadens our upper division regional core course offerings for the major, as well as providing an important addition to Social Sciences courses on Asia and the Pacific Rim.

Course Changes:

ANTH 300, 302, 318, 340, 341, 342, 352, 370, 382, 838, 392, 420, 421, 490, 491

Change Requisites: Add: Class open to Juniors, Seniors and Graduate Students only.

Justification: Upper-division course.

CCJ 201

Change Units: From 3 to 4

Justification: There is insufficient time to cover course topics. Change in units approved by GE Subcommittee and EPC.

ENSP 440 Ed. and the Environment

Change Restrictions: Add: Course restricted to ENSP majors and minors or consent of instructor.

Justification: Ensure that majors/minors have space available.

GEOG 302 World Regional Geography

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 311 Geography of Wine

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 320 Political Geography

Change Title: To: Political Geography: Geopolitics and Nationalism

Change Description: In this course we examine international and intra-national affairs from a geographical perspective. We begin the course with a study of historical and contemporary geopolitics—the struggle for control over territory and resources. In the

second section of the course, we analyze the upsurge of nationalism since the end of the Cold War; ethnic conflict and nationalist movements of secession will be examined from multiple perspectives, including the failure of nation-building, the failure of economic development, and competition over scarce natural resources.

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

Justification: This new course title and description reflect the expertise and focus of our new tenure track hire who will begin teaching at SSU in August 2007. This updated course will more fully serve our Geography and Global Studies majors, as well as other interested students in Social Sciences.

GEOG 335 Global Agricultural Systems and Issues

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 338 Social Geography

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 340 Conservation of Natural Resources

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 350 Urban Geography

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 370 Weather and Climate

Change Restrictions: Add: Prerequisites: GEOG 204 or equivalent; SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 387 Geographic Information Systems

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only

GEOG 372 Global Climate Change: Past, Present and Future

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 393 South Asia

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 416 Biogeography and Landscape Ecology

Change Restrictions: Add: SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 487 Advanced Geographic Information Systems

Change Restrictions: Add: Prerequisites: BIOL 115, 121, 122 or equivalent; SO, JR, SR, Grads only.

GEOG 490 Senior Seminar

Change Restrictions: Add: Majors only, JR, SR only.

SCHOOL OF SCIENCE AND TECHNOLOGY

Course Additions:

NURS 313 Baccalaureate Nursing Perspectives II Units: 4
CS#: 02 Grade Mode: Graded
Seminar, 4 hours. Application of baccalaureate nursing perspectives to women's and children's health care, adult complex care and mental health care. Explores advocacy and care of individuals, families and communities. Pre/Co-requisite: NURS 312.
Justification: Satisfies major requirement.

NURS 348 Foundations of Obstetrical and Pediatric Nursing Units: 6
CS#: 78 Grade Mode: CR/NC
Challenge credit for obstetrical and pediatric nursing care principles and practice content in curriculum for licensure. Open only to matriculated RN-BSN students who have passed the NCLEX-RN. Pre-requisite: NURS 312 and NURS 313.
Justification: Satisfies major requirement.

NURS 388 Foundations of Psychiatric and Complex Nursing Care Units: 7
CS#: 78 Grade Mode: CR/NC
Challenge credit for advanced medical-surgical and psychiatric nursing care principles and practice in curriculum for licensure. Open only to matriculated RN-BSN students who have passed the NCLEX-RN. Pre-requisites: NURS 312 and NURS 313.
Justification: Satisfies major requirement.

Course Changes:

KIN 381-388
Change Description: Activities include: cross country, golf, soccer, volleyball, tennis, water polo, basketball, and softball. May be repeated for credit.
Justification: the Athletic Department has discontinued track and field and added golf.

NURS 312 Intro to Professional Nursing
Change Title: To: Baccalaureate Nursing Perspectives I
Change Units: From 3 to 4.
Change Description: Explore contemporary perspectives in baccalaureate nursing with emphasis on professionalism, theory and evidence-based practice, communication, client education, critical thinking, leadership and professional development.
Justification: Complexity of baccalaureate nursing has increased in last 10 years and content needed expansion and greater depth. Also designed to articulate with NURS 313 (4) (new course).